

FIA PNG 10 GOOD PRACTICES ON BOARD: DECENT WORKING AND LIVING CONDITIONS



You are entitled to receive an explanation on the stipulations and content of your written contract in your language according to the legislation of your country.

- Ikaw ay may pagkakataon mabigyan ng paliwanag sa lahat ng alituntunin na nakasaad sa iyong kasunduan o kontrata.
- Yu gat rait lo save long olgeta samting i stap insait long wok pepa blo yu we yu inap lo ritim lo tokples bilong yu.



Before boarding, the fishing company will ensure that every crew member is over 18 years old and that a medical examination as will be conducted as a requirement for embarking.

Responsibilidad ng kompanya na siguruhin na lahat ng mangagawa ay nasa labing walong taong (18) gulang o higit pa, ito rin ay dapat nabigyan na nauukol na pagsusuring medikal, bago makapaglayag.

Fising kampani mas kisim ol wokman tasol we krismas bilong ol i abrusim eitinpla krismas (18 years old). Dokta tu mas sekim yu pastaim sapos yu inap long wok antap long sip blo painim pis.

You will receive a minimum wage in accordance with the updated national and international legislation and collective agreements.

Ang sahod ng manggagawa ay naayon sa itinakda ng pang-nasyonal / pang-internasyonal na batas o kasunduan sa pagitan ng mga nakakaraming manggagawa at kompanya.

Yu mas kisim raitpla pei aninit long lo blo kantri na yu gat rait lo askim raitpla pei bilong yu.



The fishing company provides a grievance channel that guarantees your anonymity and confidentiality. Worker voice: communication devices are readily available during emergencies and channeling any concerns, and / or WIFI access.

ibat-ibang paraan upang maparating ng manggagawa ang kanilang mga hinaing. Kung kinakailangan, ang pagkakakilanlan ng empleyado ay dapat maprotektahan. Ang bawat empleyado ay maaring makagamit ng mga gamit pang komunikasyon o kaya ay WIFI / Internet sa panahon ng kagipitan.

Fising kampani i save putim wanpela rot (channel) bilong givim ol komplem na em i save strongim ol sikret na praivesi bilong yu. Toktok bilong ol woklain: Ol samting bilong toktok i go i kam long taim bilong hevi i redi stap na dispela i save halivim tu long tokaut long narapela ol hevi na tu long yusim WIFI.





You are entitled to the social security coverage of your country of origin (or, failing that, to a private specific insurance).

Ang manggagawa ay binibigyan ng benepisyong seguridad ayon sa itinakda ng batas, sa kawalan ng batas, maaring kumuha ng serbisyo mula sa pribadong pansigurong kompanya.

Yu i gat rait long sosesel sekyuriti aninit long kantri bilong yu na sapos nogat yu ken kisim aninit long wanpela praivet insurers.

The fishing company guarantees that healthcare will be provided for you in case of an on-board work-related accident and / or disease in your home country.

Ang medikal na pangangailangan ay tutugunan sa panahon ang mga manggagawa ay ma-aksidente habang nagtratrabaho sakay ng barko o magkaroon ng sakit sa kanilang bansang pinagmulan.

Fising kampani i save strongim tok olsem ol bai givim halivim long sait bilong helt long taim bilong hevi insait long sip o taim yu kisim sik insait long kantri bilong yu.

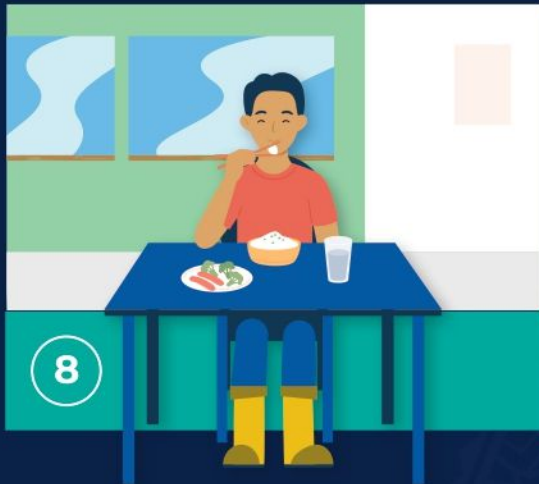


You have the right to be repatriated to your home address for health reasons, in case of termination of contract or any other justified reason stipulated in the contract.

Ang manggagawa ay dapat ibalik sa sariling bayan ng kompanya anomang dahilan ng pagkatapos ng paninilbihan nito bilang empleyado. Ito rin ay dapat nakasaad sa kasunduan o kanilang kontrata.

Sapos yu kisim hevi or painim birua long taim blo wok or taim yu pinis long wok, yu igat rait we fising kampani mas kisim yu go bek long ples blo yu.





The fishing company provides you with food, drinkable water and the necessary goods for the fishing trip.

Ang kompanya ay dapat magbigay ng sapat na pagkain at inuming tubig habang ang isang empleyado ay naglalayag upang mangisda.

Fising kampani mas givim yu gutpla kaikai na wara blo drink olgeta taim yu wok antap lo sip.

You are entitled to effective personal protection equipment in relation to health and safety.

Ang manggagawa ay dapat mabigyan ang kaukulang gamit o kasuotang pang proteksyon.

Yu igat rait long kisim ol sefti kolos blong wearim we bai lukautim yu long taim bilong wok.



You are entitled to a minimum amount of rest time on board, under optimum conditions, established by the International Labor Organization (ILO Convention 188). The captain is responsible to ensure that the crew members are well rested to assure the safety of the fishing operation.

Ang manggagawa ay dapat mabigyan ng sapat na pahinga at mapagpapahingahan ayon sa itinakda ng International Labor Organization C188.

Yu i gat rait long liklik taim bilong malolo taim yu wok long sip, aninit long gutpela kondisen bilong International Labor Organization (ILO Convesen 188). Wok bilong kepten bilong sip em long luksave olsem ol krew memba i kisim malolo gut na dispela bai halivim ol long sefti bilong fising operesen.

